

# VARIA TABACOLOGICA 9: CHINESE WATERPIJP (676.2.6)

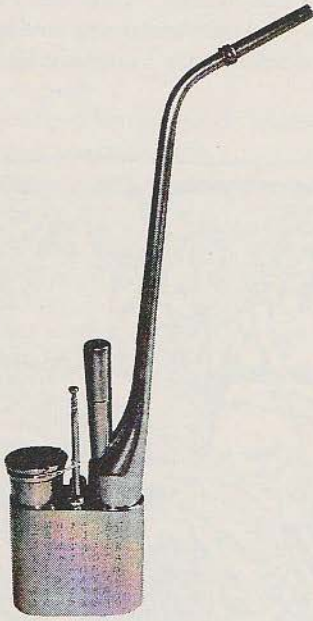
door Jos Engelen

Een Chinese waterpijp uitgevoerd in een messing legering, type Kanton. Datering rond 1860. Accessoires in de vorm van pincet aanwezig. Kwastje ontbreekt.

## Decoratie:

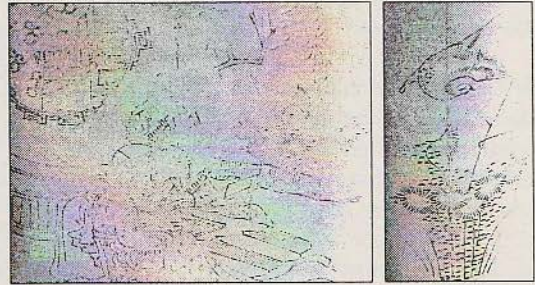
Voorzijde: Tafereel van 5 Chinese vrouwen, zittend buiten de woning aan een tafeltje, pratend en declamerend.

Kopse zijde 2: tafereel van vogel en bloemen.



figuur 1: waterpijp

figuur 2: vijf vrouwen, (sterk gesleten)



Kopse zijde 3: Tekst in Chinese karakters

Onder de lip van de houder eveneens Chinese karakters

Achterzijde: Gedicht in Chinese karakters (zie onder)

		<p>Het was een warme Herfstnacht en de hemel werd opgevrolijkt door een felblinkende maan. Terwijl ik stond op het hoogste punt van de berg een schat gelijkend Bereikte het helder klinkende geluid van tegen stenen klaterend water mijn oor. Aan de horizon doet de weerspiegeling van vissersboten op zee mij denken aan het Beeld van de ontmoeting van de Gele rivier en de Chinese Zee.</p>
--	--	--

figuur 3: gedicht

Vertaalde tekst uit de periode van de Ching-Dynasty rond 1700.

Vertaling: Lee Choon Leong. (Singapore - 1998)